



ELE mo'adé Adonai miqraé qodékh. acher tiqréou otam bémo'adam: vayédabér Moché éte mo'adé Adonai. el béné Israel:

Savri maranan: *(on répond Lé'haim)*

BAROUKH ata Adonai Elohénoù mélékh ha'olam boré péri haguéfen:

BAROUKH ata Adonai Elohénoù mélékh ha'olam acher ba'har banou mikol 'am véromémanou mikol lachon. véqidéchanou bémitsvotav vatiten lanou Adonai Elohénoù béahava. mo'adim lésim'ha. 'hagim ouzmanim lésasone. éte yom 'hag hachavou'ot hazé. vééte yom tov miqra qodékh hazé. zéman matan toraténou béahava miqra qodékh zékher litsi-at mitsrayim. ki vanou va'harta véotanou qidachta mikol ha'amim. mo'adé qodchékha bésimha ouvsason hin'haltanou. baroukh ata Adonai méqadékh Israel véhazémanim:

BAROUKH ata Adonai Elohénoù mélékh ha'olam boré méoré haech:

BAROUKH ata Adonai Elohénoù mélékh ha'olam hamavdil bèn qodékh lé'hol. ouvén or lé'hochékh. ouvén Israel la'amim. ouvén yom hachévi'i léchéchéth yémé hama'asé. bèn qédouchat chabat liqdouchat yom tov hivdalta. vééte yom hachévi'i michéchéth yémé hama'asé qidachta. véhivdalta véqidachta éte 'amékha Israel bigdouchatakh. baroukh ata Adonai hamavdil bèn qodékh léqodékh:

BAROUKH ata Adonai Elohénoù mélékh ha'olam chéhé'héyanou véqiyémanou véhigui'anou lazéman hazé:

*Après le kidouche, le lavage des mains puis la bénédiction.*

BAROUKH ata Adonai Elohénoù mélékh ha'olam acher qidéchanou bémitsvotav vétsivanou 'al nétilat yada-im.

*Puis la bénédiction sur les deux pains*

Poté-a'h éte yadékh. oumasbi-a' lékhol 'hay ratson: BAROUKH ata Adonai Elohénoù mélékh ha'olam hamotsi lé'hem min haarets:

